



Blodau Gwyllt

Y GOGARTH

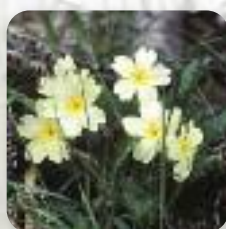
GREAT ORME

Wild Flowers

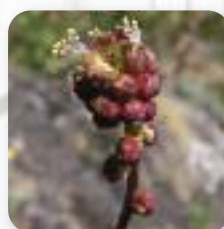
Glaswelltir Calchaidd • Limestone Grassland



Briallu Fair
Cowslips
(*Primula veris*)



Briallu
Primrose
(*Primula vulgaris*)



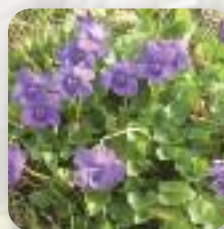
Bwrned
Salad burnet
(*Sanguisorba minor*)



Cor-rosyn cyffredin
Common rockrose
(*Helianthemum nummularium*)



Effros
Eyebright
(*Euphrasia officinalis*)



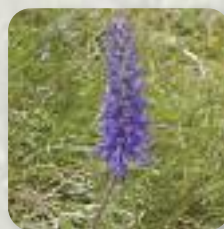
Fioled gyffredin
Common dog violet
(*Viola riviniana*)



Llysiâu Crist
Common milkwort
(*Polygala vulgaris*)



Pysen-y-ceirw
Common bird's-foot-trefoil
(*Lotus corniculatus*)



Rhwyddlwyn pigfain
Spiked speedwell
(*Veronica spicata*)



Tegeirian bera
Pyramidal orchid
(*Anacamptis pyramidalis*)



Tegeirian brych
Common spotted orchid
(*Dactylorhiza fuchsia*)



Teim gwyllt / Wild thyme
(*Thymus polytrichus*)



Y grogedau / Dropwort
(*Filipendula vulgaris*)



Cor-rosyn lledlwyd
Hoary rockrose
(*Helianthemum oelandicum*)



Seren y gwanwyn
Spring squill
(*Scilla verna*)

Gweundir Calchfaen • Limestone Heath



Briwydd felen / Lady's bedstraw
(*Galium verum*)



Briwydd wen / Heath bedstraw
(*Galium saxatile*)



Clychau'r eos / Harebell
(*Campanula rotundifolia*)



Eithin mân / Western gorse
(*Ulex gallii*)



Eurinllys meinsyth
Slender St. John's wort
(*Hypericum pulchrum*)



Grug / Heather
(*Calluna vulgaris*)



Grug y mêl / Bell heather
(*Erica cinerea*)



Rhwyddlwyn meddygol
Heath speedwell
(*Veronica officinalis*)



Tresgyl y moch / Tormentil
(*Potentilla erecta*)

Clogwyni Calchfaen • Limestone Cliffs



Bresychen wyllt
Wild cabbage
(*Brassica oleracea*)



Clustog Fair
Thrift
(*Armeria maritima*)



Craig afal
Wild cotoneaster
(*Cotoneaster cambricus*)



Ffacbysen bedol
Horseshoe vetch
(*Hippocrepis comosa*)



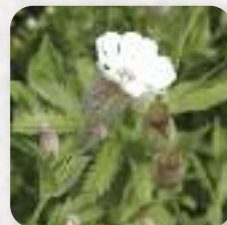
Pig yr aran ruddgoch
Bloody cranesbill
(*Geranium sanguineum*)



Y galdrist lydanddail
Dark red helleborine
(*Epipactis atrorubens*)



Melynydd brych
Spotted catsear
(*Hypochaeris maculata*)



Gludlys arfor
Sea campion
(*Silene uniflora*)

Calchbalmentydd • Limestone Pavement



Duegredynen y muriau
Wall rue
(*Asplenium ruta-muraria*)



Rhedynen Fair
Lady fern
(*Athyrium filix-femina*)



Tafod yr hydd
Harts-tongue fern
(*Phyllitis scolopendrium*)



Y goesgoch
Herb robert
(*Geranium robertianum*)



Duegredynen gefngoch
Rustyback fern
(*Ceterach officinarum*)



Duegredynen gwallt y forwyn
Maidenhair spleenwort
(*Asplenium trichomanes*)

Coetiroedd • Woodland



Blodyn neidr / Red campion
(*Silene dioica*)



Blodyn y gwnt / Wood anemone
(*Anemone nemrosa*)



Craf y geifr / Ramsons
(*Allium ursinum*)



Clychau'r gog / Bluebells
(*Hyacinthoides non-scripta*)



Carn yr ebol / Colts foot
(*Tussilago farfara*)



Eirlys / Snowdrop
(*Galanthus nivalis*)



Fioled bêr / Sweet violet
(*Viola odorata*)



Llygad Ebrill / Lesser celandine
(*Ranunculus ficara*)



Suran y coed / Wood sorrel
(*Oxalis acetosella*)



Pidyn y gog / Lords and ladies
(*Arum maculatum*)

Gwybodaeth am Gynefinoedd

Glaswelltir Calchfaen

Mae'r glaswelltir calchfaen ar y Gogarth yn cynnwys gwahanol rywogaethau o laswellt a hesg ac amrywiaeth eang o flodau gwyllt. Mae o bwysigrwydd botanegol mawr, ac yn un o'r rhesymau am ddynodi'r Gogarth yn Ardal Cadwraeth Arbennig (ACA) a Safle o Ddiddordeb Gwyddonol Arbennig (SoDdGA). Cynhelir glaswelltiroedd drwy bori gan ddefaid, cwningod a geifr.

Rhostir Calchfaen

Mae'r rhostir hwn hefyd yn gynefin o bwysigrwydd rhyngwladol oherwydd mae'n bodoli mewn ychydig o lefydd oherwydd yr amgylchiadau penodol mae eu hangen i oroesi. Mae rhostir calchfaen ar ei orau pan ymddengys fel rhenciau o borffor ac aur ar ddiwedd yr haf. Mae angen ei dorri i hybu adfywio ac i gynnal amrywiaeth ffurfiannol y llwyni.

Calchbalmentydd

Mae'r palmant calchfaen yn cynnwys planhigion sy'n well ganddynt amgylcheddau llaith a thywyll. Mae wedi'i wneud o reiciau, y craciau o fewn y creigiau, a chlintiau, sef y creigiau sy'n amgylchynu'r craciau hyn. Mae greiciau yn gartref i redyn a blodau coetir, tra bo'r clintiau yn bwysig ar gyfer mwsoglau a chennau. Ni chaniateir pori mewn mannau o balmant gyda ffens i weld beth fydd yn tyfu.

Clogwyni calchfaen

Mae clogwyni'r Gogarth yn gartref i rai rhywogaethau blodau gwyllt prin iawn. Mae brigiadau craig llai a mannau sgrï sy'n gysylltiedig â'r clogwyn yn cynnal planhigion blodeuol bach a mwsoglau.

Coetiroedd

Nid yn unig mae priddoedd y coetir yn darparu cartrefi ar gyfer planhigion blodeuol, mae llawer o fwsoglau, cennau a ffyngau yn tyfu mewn pren marw sydd wedi cwmpo ac ar frigau coed byw. Ceir coetir lle ataliwyd pori am ddegawdau.

Habitat Information

Limestone Grassland

The limestone grassland on the Orme is made up of various grass and sedge species, and a wide variety of wildflowers. It is of great botanical importance, and is one of the reasons for the Special Area of Conservation (SAC) and Site of Special Scientific Interest (SSSI) designations on the Great Orme. Grasslands are maintained by grazing and browsing sheep, rabbits and goats.

Limestone Heath

This heathland is also an internationally important habitat because it occurs in few places due to the specific conditions it needs to survive. Limestone heath is best viewed as swathes of purple and gold in late summer. It requires cutting to boost regeneration and to maintain the structural diversity of the shrubs.

Limestone Pavement

The limestone pavement houses plants that prefer damp and dark environments. It is made up of grykes, the cracks within the rocks, and clints, which are the rocks surrounding these cracks. Grykes are home to ferns and woodland flowers, whilst the clints are important for mosses and lichens. In fenced areas of pavement, grazing is excluded to see what will grow.

Limestone Cliffs

The Great Orme's cliffs are home to some very rare wildflower species. Smaller rocky outcrops and scree patches associated with the cliff habitat support small flowering plants and mosses.

Woodland

Not only do the woodland soils provide homes for flowering plants, many mosses, lichens and fungi grow in fallen dead wood and on live tree branches. Woodland occurs where grazing has been prevented for decades.

Rhagor o Ddarllen / Further Reading:

- Collins Gem - Wild Flowers
Martin Walters
- Readers Digest Field Guide to Wild Flowers of Britain
- The Wildflower Key – British Isles and N.W. Europe
Francis Rose
- Collins Complete Guide -
British Wild Flowers: A photographic guide to every common species
Paul Sterry

Mae Cyngor Cefn Gwlad Cymru wedi cynhyrchu cyfres o gyhoeddiadau sy'n darparu trosolwg o'r cynefinoedd a gyfeirir atynt yma. Maent ar gael am ddim o www.cgcg.gov.uk neu trwy ffonio **0845 130 6229**

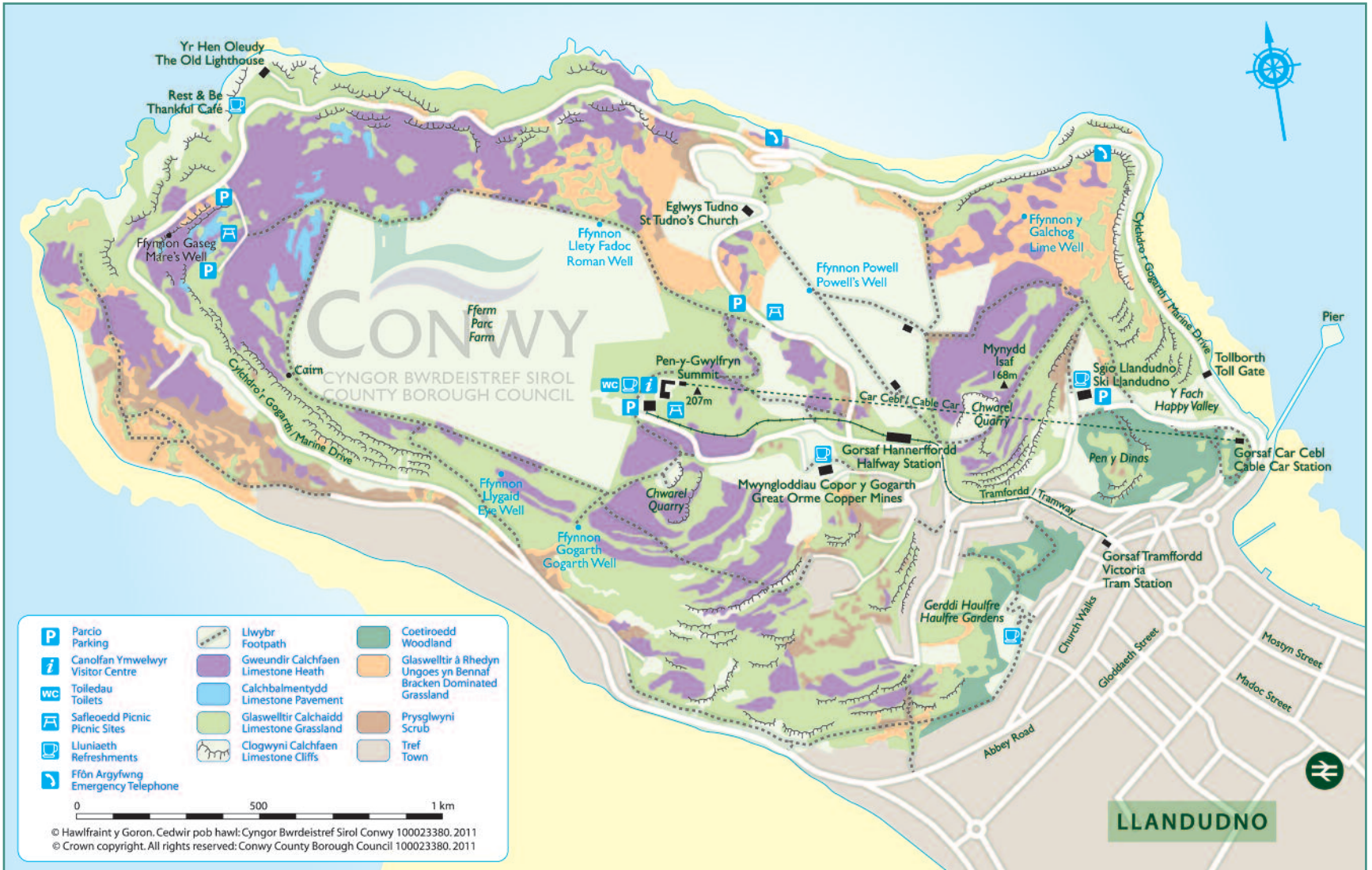
The Countryside Council for Wales has produced a series of publications that provide an overview of the habitats mentioned here. They can be acquired free of charge from www.ccw.gov.uk or by phoning **0845 130 6229**



Cynghor Cefn Gwlad Cymru
Countryside Council for Wales



Llywodraeth Cymru
Welsh Government



LLANDUDNO

Dilynwch Y Côt Cefn Gwlad os gwelwch yn dda

Parchwch. Diogelwch. Mwynhewch.

- Byddwch yn ddiogel – cynlluniwch ymlaen llaw a dilynwch unrhyw arwyddion.
- Gadewch glwydi ac eiddo fel rydych yn eu canfod.
- Diogelwch blanhigion ac anifeiliaid ac ewch â'ch sbwriel gartref.
- Cadwch gŵn dan reolaeth dynn.
- Byddwch yn ystyriol o bobl eraill

Sut Mae Dod Yma

Trên: I gael gwybodaeth am drenau i Llandudno, ffoniwch y llinell ymholiadau genedlaethol ar 08457 48 49 50 neu ewch i www.nationalrail.co.uk

Bws: Mae teithiau i gopa'r Gogarth yn newid yn ôl adeg y flwyddyn. I gael gwybodaeth am wasanaethau ffoniwch Traveline Cymru ar 0871 200 22 33 neu ewch i www.traveline-cymru.info

Tram: Mae Tramffordd y Gogarth yn rhedeg o droed y Gogarth i'r copa rhwng mis Mawrth a mis Tachwedd. I gael gwybodaeth am yr amserlen ffoniwch 01492 879 306 neu ewch i www.greatormetramway.co.uk

Car: Dilynwch yr A470 i ganol Llandudno. Ewch i fyny Mostyn Street, trowch i'r dde yn y gylchfan a dilynwch y ffordd heibio i Westy'r Grand i Gylchdro'r Gogarth. Mae toll yn daladwy ar y ffordd hon. Dilynwch yr arwyddion i'r copa lle mae maes parcio talu ac arddangos a chanolfan ymwelwyr.

Os yr ydych eisiau dysgu rhagor am y Gogarth mae'r llyfrynnau Darganfod y Gogarth a Llwybrau Hanesyddol y Gogarth ar gael o'r Siop Bywyd Gwylt yng Nghanolfan Ymwelwyr y Gogarth, neu o Ganolfan Groeso Llandudno.

Mae hon yn un o gyfres o daflenni wedi ei chynhyrchu gan Wasanaeth Cefn Gwlad Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy. I gael rhagor o wybodaeth am y taflenni hyn a theithiau cerdded ym Mwrdeistref Sirol Conwy ewch i: www.conwy.gov.uk/cefn gwlad

Neu ffoniwch: 01492 575 290 / 575 200

2011

Cyhoeddwyd gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Conwy gyda chymorth gan Gyngor Cefn Gwlad Cymru.

Please follow the Countryside Code

Respect. Protect. Enjoy.

- Be safe – plan ahead and follow any signs.
- Leave gates and property as you find them.
- Protect plants and animals and take your litter home.
- Keep dogs under close control.
- Consider other people.

How to Get Here

By train: For information about trains to Llandudno, please phone the national enquiry line on 08457 48 49 50 or visit www.nationalrail.co.uk

By bus: Services to the summit of the Great Orme vary with the time of year. For information on services please phone Traveline Cymru on 0871 200 22 33 or visit www.traveline-cymru.info

By tram: The Great Orme Tramway runs from the foot of the Great Orme to the summit between March and November. For timetable information phone 01492 879 306 or visit www.greatormetramway.co.uk

By car: Follow the A470 into the centre of Llandudno. Go up Mostyn Street, turn right at the roundabout and follow the road past the Grand Hotel onto Marine Drive. A toll is payable on this road. Follow the signs to the summit where there is a pay-and-display car park and visitor centre.

If you wish to learn more about the Great Orme pick up a copy of the 'Discovering the Great Orme' booklet or the 'Historical Trails' booklet from the Wildlife Shop in the Great Orme Visitor Centre, or the Tourist Information Centre in Llandudno.

This is one of a series of publications produced by Conwy County Borough Council's Countryside Service. For more information on these and walks in the County Borough of Conwy visit: www.conwy.gov.uk/countryside

Or phone: 01492 575 290 / 575 200

2011

Published by Conwy County Borough Council with help from the Countryside Council for Wales.

